Des premières revues de la vice-royauté à la presse culturelle péruvienne des années 20

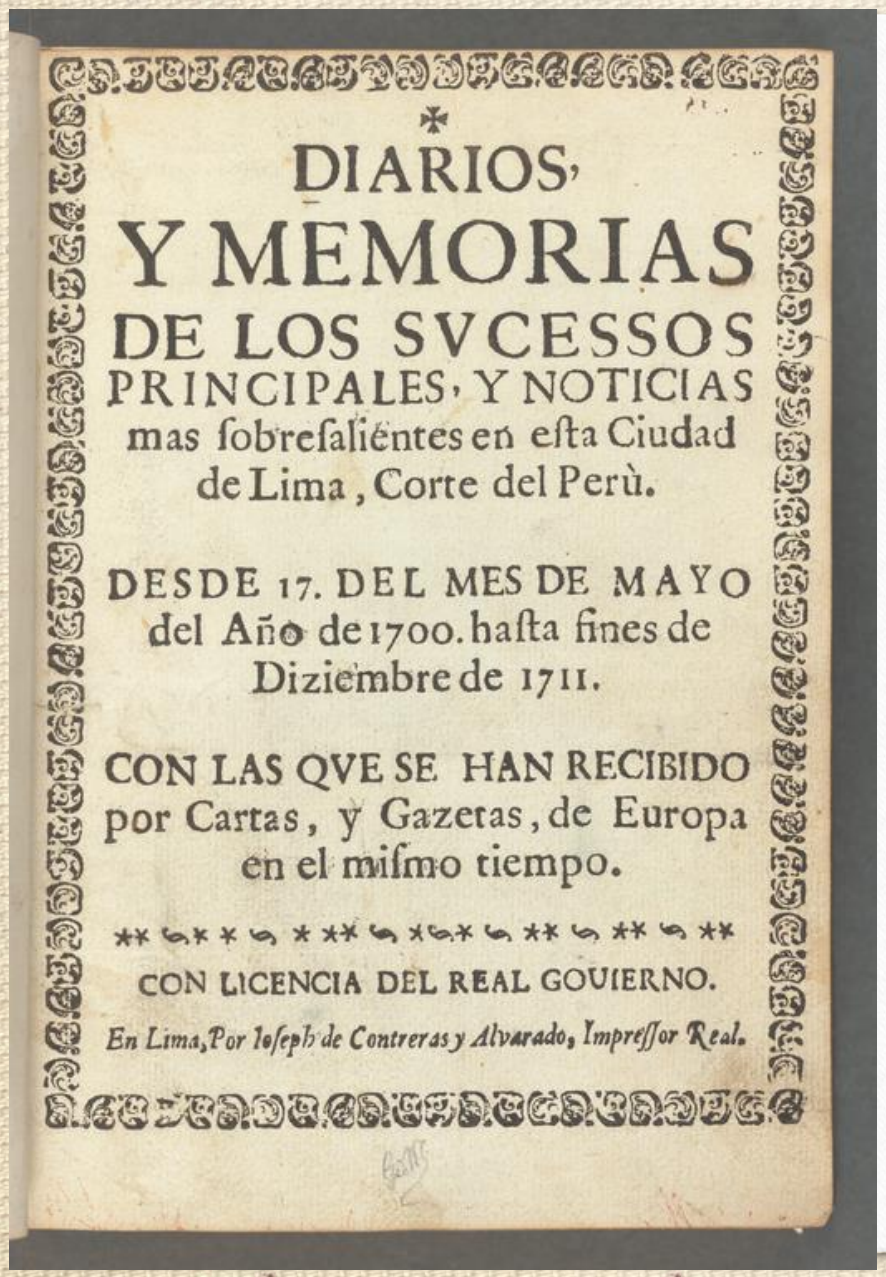
Projet Art global et périodiques culturels
XVIII^{e}-XIX^{e} siècle
Institut National d'Histoire de l'Art

Journée d'études sous la direction scientifique de
Zahia Rahmani et Florence Duchemin-Pelletier
14 juin 2017

Présentation d'Isabelle Tauzin-Castellanos

institut universitaire de France

Université BORDEAUX MONTAIGNE



DIARIOS,
Y MEMORIAS
DE LOS SVCESSOS
PRINCIPALES, Y NOTICIAS
mas ſobreſaliéntes en eſta Ciudad
de Lima, Corte del Perù.

DESDE 17. DEL MES DE MAYO
del Año de 1700. haſta fines de
Diziembre de 1711.

CON LAS QVE SE HAN RECIBIDO
por Cartas, y Gazetas, de Europa
en el miſmo tiempo.

CON LICENCIA DEL REAL GOVIERNO.

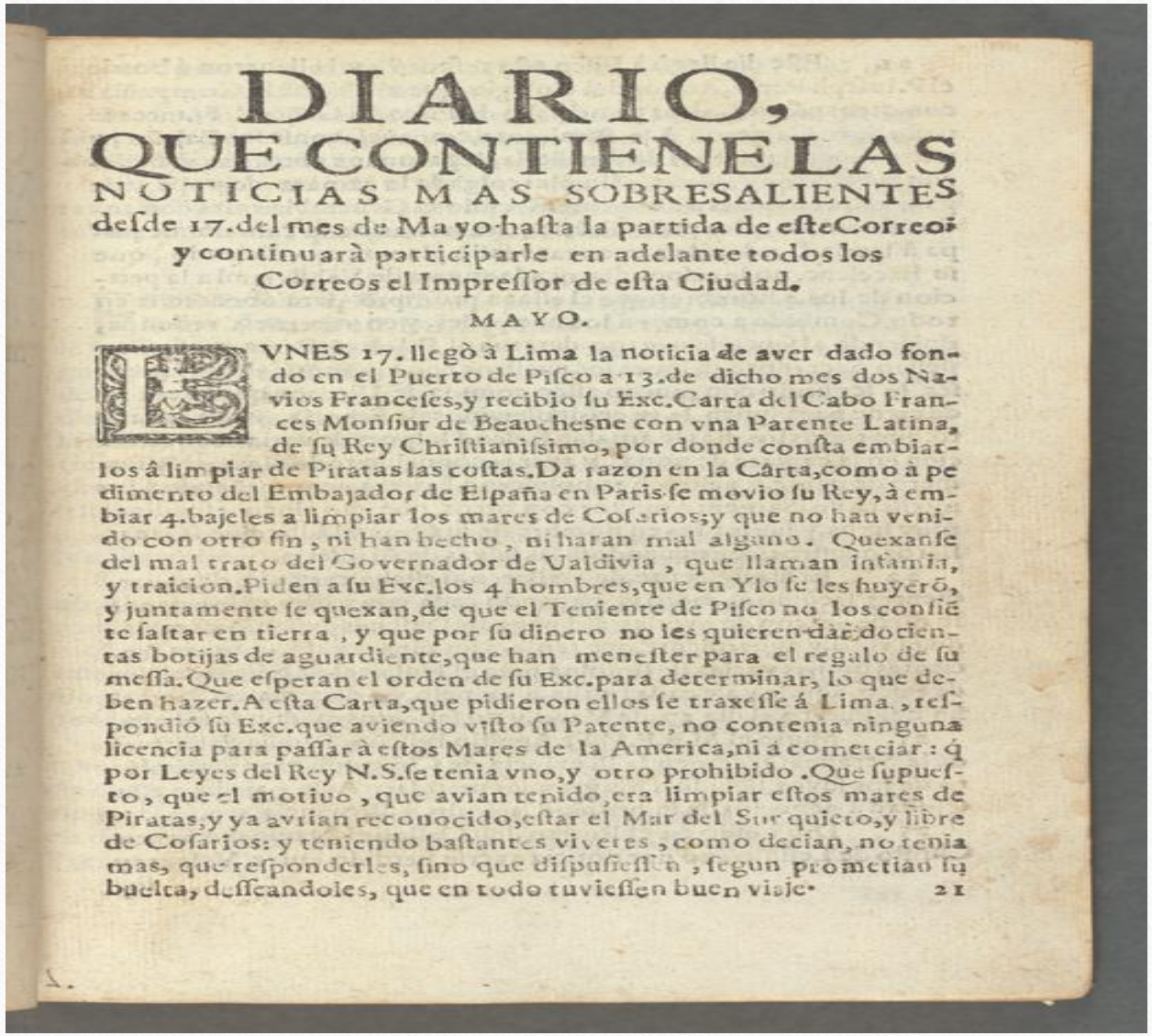
En Lima, Por Ioſeph de Contreras y Alvarado, Impreſſor Real.

« Diario »: Récit **historique** de ce qui s'est passé un jour après l'autre, dans une expédition, un **voyage** comme ceux qui sont aujourd'hui imprimés en **France**, en Angleterre, en Hollande avec le nom de « **Journal des Savants** », qui contiennent ce en quoi avancent **chaque jour les Sciences et les Arts** » (Dictionnaire de l'Académie espagnole, vol. 2, 1732)

Révision en 2017 de la chronologie pour la presse de l'Amérique espagnole avec la première édition d'un volume contenant 31 « journaux » (« diarios ») de Lima et 13 « nouvelles » d'Europe, imprimé à Lima et conservé à la Bibliothèque Publique de New York

1700-1711 *Journaux et mémoires des principaux événements et nouvelles les plus remarquables de cette ville de Lima, capitale du Pérou.*

Réuni dans *Diarios y memorias de los sucessos principales y noticias mas sobresalientes en esta ciudad de Lima, corte del Perù desde 17 del mes de mayo del año de 1700 hasta fines de diziembre de 1711 con las que se han recibido por cartas y gazetas de Europa en el mismo tiempo*



DIARIO,
QUE CONTIENE LAS
NOTICIAS MAS SOBRESALIENTES
desde 17. del mes de Mayo hasta la partida de este Correo: y continuarà participarle en adelante todos los Correos el Impressor de esta Ciudad.

MAYO.

LVNES 17. llegò à Lima la noticia de aver dado fondo en el Puerto de Pisco a 13. de dicho mes dos Navios Franceses, y recibio su Exc. Carta del Cabo Frances Monsiur de Beauchesne con vna Patente Latina, de su Rey Christianissimo, por donde consta embiarlos â limpiar de Piratas las costas. Da razon en la Carta, como à pedimento del Embajador de España en Paris se movio su Rey, à embiar 4. bajeles a limpiar los mares de Cosarios; y que no han venido con otro fin, ni han hecho, ni haran mal alguno. Quexanse del mal trato del Governador de Valdivia, que llaman infamia, y traicion. Piden a su Exc. los 4 hombres, que en Ylo se les huyerõ, y juntamente se quexan, de que el Teniente de Pisco no los consiente saltar en tierra, y que por su dinero no les quieren dar doscientas botijas de aguardiente, que han menester para el regalo de su messa. Que esperan el orden de su Exc. para determinar, lo que deben hazer. A esta Carta, que pidieron ellos se traxesse á Lima, respondió su Exc. que aviendo visto su Patente, no contenia ninguna licencia para passar à estos Mares de la America, ni á comerciar: q por Leyes del Rey N. S. se tenia vno, y otro prohibido. Que supuesto, que el motivo, que avian tenido, era limpiar estos mares de Piratas, y ya avrian reconocido, estar el Mar del Sur quieto, y libre de Cosarios: y teniendo bastantes viveres, como decian, no tenia mas, que responderles, sino que dispusiessen, segun prometian su buelta, desseandoles, que en todo tuviessen buen viaje. 21

Journal qui contient les Nouvelles les plus remarquables du 17 mai au départ du Courrier [3 juillet] *et l'imprimeur de cette ville continuera dès lors d'informer tous les courriers*

1ère nouvelle :
Arrivée de deux navires français dans le port de Pisco sous le prétexte de pourchasser des corsaires…

Gravure informant de la mort de Charles II (1er novembre 1700) et parue dans le premier « journal » :

6 mai : la nouvelle est connue à Lima six mois plus tard.

> Les « journaux » sont des récits d'événements successifs rassemblés par période de deux mois correspondant à l'arrivée du courrier d'Espagne.

GAZETA

DE LIMA.

DESDE PRIMERO DE DICIEMBRE DE 1743. Hasta 18. de Enero de 1744.

JOHN CARTER BROWN

ES la Gazeta vna breve historia de los sucesos, en que immediata, y progresibamente se exparcen las noticias: Es vn sumario de las novedades, con que se establece, y cultiva la policìa de las gentes; resultando muchas vezes la comun vtilidad de esta politica invencion; porque mediante ella circulan por el cuerpo del mundo racional las noticias de los acaèsimientos; y sin el costo de los viages, ni el afan de los correspondientes, se adelanta el Comercio de las mas sobresalientes novedades.

La voz Gazeta, la tomamos del Italiano, en cuyo Idioma significa, relacion, ò sumario, que sale à luz todas las semanas, ò meses. En Francia se les dà à estos papeles el nombre de Diarios, ò Jornales, y en Holanda el de Mercurios destinanse à lo mismo, y son como vnos espiritus politicos, q̃ animan las Republicas.

En todas las Cortes, y grandes Ciudades de la Europa està establecido indefectiblemente el vso de las Gazetas, y Mercurios; y en nuestra America, lo practica la gran Ciudad de Mexico, Capital del Reyno de la nueba

1715 : *Gazeta de Lima*, réimpression de la *Gazette de Madrid*

1722 : *Gazeta de México y Noticias de Nueva España*

1729: *Gazeta de Guatemala*

1743 – 1776? : *Gazeta de Lima*, plus de 48 numéros répertoriés entre 4 bibliothèques

1743 « Grâce à la gazette les nouvelles des événements circulent de par le monde, sans le coût des voyages ni l'effort des correspondants, le commerce des nouveautés les plus remarquables est propagé ».

DIARIO DE LIMA

DEL VIERNES 1. DE OCTUBRE DE 1790.

SANTO DEL DIA.

SAN REMICIO OBISPO

EL EDITOR.

Journal curieux, érudit, économique et commercial de Lima connu comme le *Diario de Lima*

1er octobre 1790-26 septembre 1793

Rédacteur : Jaime Bausate y Mesa [Francisco Antonio de Cabello y Mesa] arrivé d'Espagne avec l'expérience du *Diario de Madrid*

"diversifier l'instruction, mêler sérieux et drôlerie… traiter aujourd'hui des sciences et des arts majeurs"
Tirer "la majeure partie de la Nation de la **léthargie** dans laquelle elle se trouve plongée et sans instruction civile"

Plus de 400 abonnements pour une revue de 4 à 8 pages
Lima : une population de 50 000 habitants

Fol. 1.

Núm. 1.

MERCURIO PERUANO

DEL DIA 2. DE ENERO DE 1791.

IDEA GENERAL DEL PERÚ.

EL principal objeto de este Papel Periodico, segun el anuncio que se anticipó en su Prospecto, es hacer mas conocido el País que habitamos, este País contra el qual los Autores extrangeros han publicado tantos paralogismos. Los primeros Escritores, entre los nacionales que trataron del Perú, fueron los que compilaron las relaciones de sus propios acontecimientos, ó depositaron en sus Historias y Anales los datos de la tradicion. *Garcilaso*, *Herrera*, *Zarate*, *Gil Gonzalez* &c. son de esta clase: y de la misma han sido todos los demas que les subsiguieron, hasta que el Excelentísimo Señor Ulloa escribió la Historia de su *Viage á la America*, y los *Entretenimientos Americanos*. Este Ilustre Autor ha sido el primero entre los españoles, que tratando de los habitadores de estos Paises, elevó su pluma hasta la contemplacion del Hombre en su sistema moral, y aun en el fisiológico.

Con los materiales de estos AA., y sobre las ligeras noticias que de paso adquirieron algunos Viageros, se han combinado casi todas las Historias, Reflexiones, Cartas, Tratados Geográficos y Compendios, que se han dado á luz sobre el Perú en las orillas del Sena, y del Támesis. El espiritu de sistema, sus preocupaciones nacionales, la ignorancia á veces, y el capricho han influido tanto en la mayor parte de estas obras, que el Perú que ellas nos trazan, parece un pais enteramente distinto del que nos demuestra el conocimiento práctico.

La conseqüencia que deducimos de esta exposicion, es lisonjearnos que bien podemos entrar haciendo un dibujo general

2 janvier 1791 – 31 août 1794 : *Mercure péruvien*
382 numéros

Fondé par la Société des amis du Pérou (Sociedad Académica de Amantes del País) : une société savante de 30 membres :
José Baquijano, président (1751-1817)
José Rossi Rubi, d'origine milanaise > nom de plume : Hesperiofilo
Hipólito Unánue, médecin (1755-1833)> homme de l'Indépendance

> l'intelligentsia créole

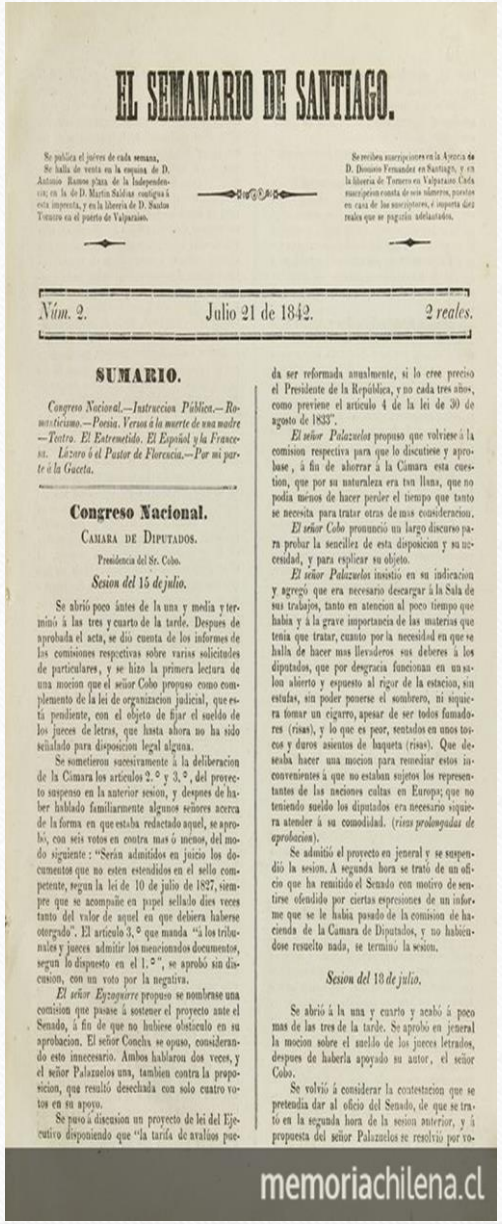
Mercurio Peruano de Historia, Literatura y Noticias Públicas
« péruvien »: ouverture de l'espace géographique, et non limitation à la capitale + nationalité émergente « péruvien »
Littérature : Connaissance des lettres , des sciences et des arts
Nouvelles publiques : les textes officiels, la critique de la révolution française
10 à 12 lecteurs par exemplaire - Environ 450 -500 exemplaires vendus : 289 à Lima, 98 dans le Pérou, 47 territoires voisins, 14 vers l'Espagne et l'Etranger

Mercure Péruvien

« l'objet principal de ce journal […] est de faire connaître le pays que nous habitons, ce pays contre lequel les auteurs étrangers ont publié tant de paralogismes »

Rapport du vice-roi Gil de Taboada à son successeur :
« Vous y lirez […] de nombreuses réflexions et calculs sur les mines, les vallées, des descriptions sur les forêts […] la navigation, la géographie, l'agriculture, l'histoire civile et religieuse, et tout ce que ce pays fertile et mal connu a de remarquable, ainsi que les moyens […] pour le développer en déplaçant le bas peuple […] vers une occupation utile».

Lettre contre le pouvoir excessif des nourrices esclaves dans les familles nobles:
« Marie commande dans la maison: tous les domestiques lui obéissent et la respectent plus que ma femme et moi » (27 janvier 1791; J.P. Clément étude critique sur le *Mercurio Peruano*, 1998, II, 43-46)
Dissertation sur l'aspect, la culture, le commerce et les vertus de la fameuse plante du Pérou nommée Coca (14 août 1794)



EL SEMANARIO DE SANTIAGO.

Se publica el jueves de cada semana. Se halla de venta en la esquina de D. Antonio Ramon plaza de la Independencia; en la de D. Martin Salazar contigua á esta imprenta, y en la libreria de D. Santos Tornero en el puerto de Valparaiso.

Se reciben suscripciones en la Agencia de D. Dionisio Fernandez en Santiago, y en la libreria de Tornero en Valparaiso. Cada suscripcion cuesta de seis números, pagados en casa de los suscriptores, é importa diez reales que se pagarán adelantados.

Núm. 2. Julio 21 de 1842. 2 reales.

SUMARIO.

Congreso Nacional.—Instruccion Pública.—Romanticismo.—Poesia. Versos á la muerte de una madre —Teatro. El Entremetido. El Español y la Francesa. Lázaro ó el Pastor de Florencia.—Por mi parte é la Gaceta.

Congreso Nacional.

CAMARA DE DIPUTADOS.

Presidencia del Sr. Cobo.

Sesion del 15 de julio.

Se abrió poco ántes de la una y media y terminó á las tres y cuarto de la tarde. Despues de aprobada el acta, se dió cuenta de los informes de las comisiones respectivas sobre varias solicitudes de particulares, y se hizo la primera lectura de una mocion que el señor Cobo propuso como complemento de la lei de organizacion judicial, que está pendiente, con el objeto de fijar el sueldo de los jueces de letras, que hasta ahora no ha sido señalado para disposicion legal alguna.

Se sometieron sucesivamente á la deliberacion de la Cámara los artículos 2.° y 3.°, del proyecto suspenso en la anterior sesion, y despues de haber hablado familiarmente algunos señores acerca de la forma en que estaba redactado aquel, se aprobó, con seis votos en contra mas ó menos, del modo siguiente: "Serán admitidos en juicio los documentos que no esten estendidos en el sello competente, segun la lei de 10 de julio de 1827, siempre que se acompañe en papel sellado diez veces tanto del valor de aquel en que debiera haberse otorgado". El artículo 3.° que manda "á los tribunales y jueces admitir los mencionados documentos, segun lo dispuesto en el 1.°", se aprobó sin discusion, con un voto por la negativa.

El señor Eyzaguirre propuso se nombrase una comision que pasase á sostener el proyecto ante el Senado, á fin de que no hubiese obstáculo en su aprobacion. El señor Concha se opuso, considerando esto innecesario. Ambos hablaron dos veces, y el señor Palazuelos una, tambien contra la proposicion, que resultó desechada con solo cuatro votos en su apoyo.

Se puso á discusion un proyecto de lei del Ejecutivo disponiendo que "la tarifa de avalúos pueda ser reformada anualmente, si lo cree preciso el Presidente de la República, y no cada tres años, como previene el artículo 4 de la lei de 30 de agosto de 1833".

El señor Palazuelos propuso que volviese á la comision respectiva para que lo discutiese y aprobase, á fin de ahorrar á la Cámara esta cuestion, que por su naturaleza era tan llana, que no podia ménos de hacer perder el tiempo que tanto se necesita para tratar otras de mas consideracion.

El señor Cobo pronunció un largo discurso para probar la sencillez de esta disposicion y su necesidad, y para esplicar su objeto.

El señor Palazuelos insistió en su indicacion y agregó que era necesario descargar á la Sala de sus trabajos, tanto en atencion al poco tiempo que habia y á la grave importancia de las materias que tenia que tratar, cuanto por la necesidad en que se halla de hacer mas llevaderos sus deberes á los diputados, que por desgracia funcionan en un salon abierto y espuesto al rigor de la estacion, sin estufas, sin poder ponerse el sombrero, ni siquiera tomar un cigarro, apesar de ser todos fumadores (risas), y lo que es peor, sentados en unos toscos y duros asientos de buqueta (risas). Que deseaba hacer una mocion para remediar estos inconvenientes á que no estaban sujetos los representantes de las naciones cultas en Europa; que no teniendo sueldo los diputados era necesario siquiera atender á su comodidad. (*risas prolongadas de aprobacion*).

Se admitió el proyecto en jeneral y se suspendió la sesion. A segunda hora se trató de un oficio que ha remitido el Senado con motivo de sentirse ofendido por ciertas espresiones de un informe que se le habia pasado de la comision de hacienda de la Cámara de Diputados, y no habiéndose resuelto nada, se terminó la sesion.

Sesion del 18 de julio.

Se abrió á la una y cuarto y acabó á poco mas de las tres de la tarde. Se aprobó en jeneral la mocion sobre el sueldo de los jueces letrados, despues de haberla apoyado su autor, el señor Cobo.

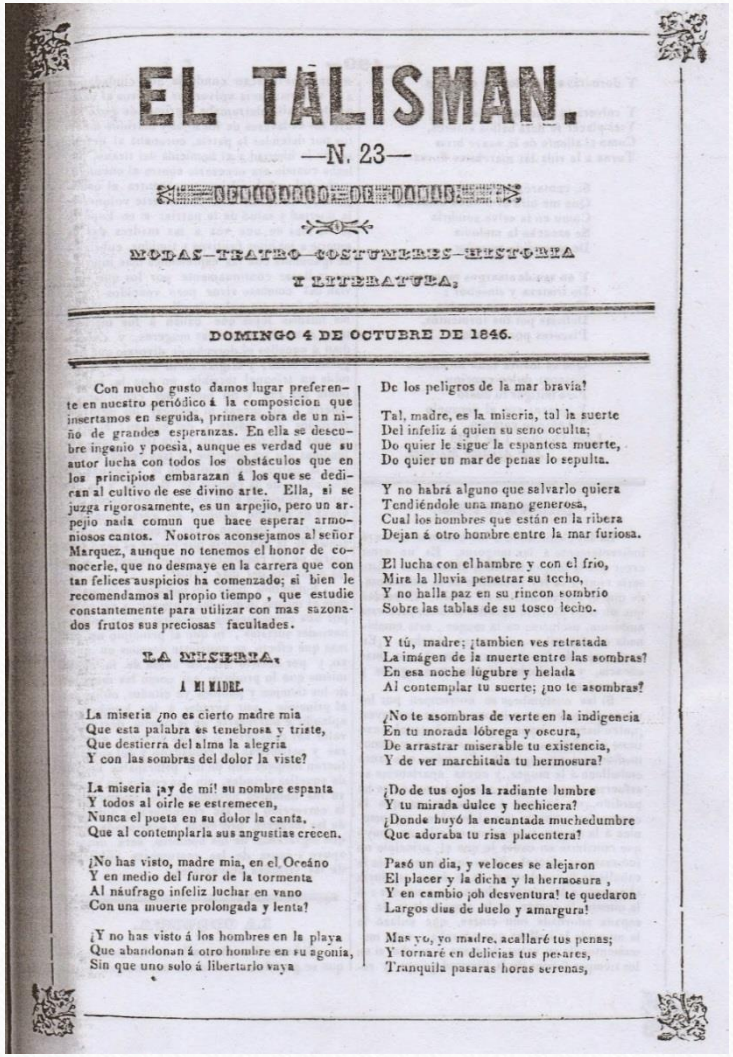
Se volvió á considerar la contestacion que se pretendia dar al oficio del Senado, de que se trató en la segunda hora de la sesion anterior, y á propuesta del señor Palazuelos se resolvió por vo-

memoriachilena.cl

Prémices du journalisme culturel post-indépendance, à partir de 1827 : des publications éphémères

José Maria Pando
Chronique politique et littéraire de Lima – Crónica política y mercantil de Lima juin-septembre 1827
José Joaquin de Larriva *Le Télégraphe – Telégrafo* 1827
Mercure péruvien – Mercurio Peruano juin 1827-mars 1834
La Vérité – La Verdad décembre 1832-octobre 1833
Felipe Pardo y Aliaga : *Le miroir de mon pays - El espejo de mi tierra* (1840)
Manuel A. Segura : *La comète- El Cometa* – 1841
Scènes de genre, poésie satirique
Poésie
Comptes rendus sur des ouvrages de voyage,
Chronique théâtrale

Chili: El *Semanario de Santiago* 1842-1843, une des rares revues culturelles de l'époque pour le continent.



EL TALISMAN.

—N. 23—

MODAS—TEATRO—COSTUMBRES—HISTORIA

Y LITERATURA.

DOMINGO 4 DE OCTUBRE DE 1846.

Con mucho gusto damos lugar preferente en nuestro periódico á la composicion que insertamos en seguida, primera obra de un niño de grandes esperanzas. En ella se descubre ingenio y poesia, aunque es verdad que su autor lucha con todos los obstáculos que en los principios embarazan á los que se dedican al cultivo de ese divino arte. Ella, si se juzga rigorosamente, es un arpejio, pero un arpejio nada comun que hace esperar armoniosos cantos. Nosotros aconsejamos al señor Marquez, aunque no tenemos el honor de conocerle, que no desmaye en la carrera que con tan felices auspicios ha comenzado; si bien le recomendamos al propio tiempo, que estudie constantemente para utilizar con mas sazonados frutos sus preciosas facultades.

LA MISERIA.

Á MI MADRE.

La miseria ¿no es cierto madre mia
Que esta palabra es tenebrosa y triste,
Que destierra del alma la alegria
Y con las sombras del dolor la viste?

La miseria ¡ay de mí! su nombre espanta
Y todos al oirle se estremecen,
Nunca el poeta en su dolor la canta,
Que al contemplarla sus angustias crecen.

¿No has visto, madre mia, en el Océano
Y en medio del furor de la tormenta
Al náufrago infeliz luchar en vano
Con una muerte prolongada y lenta?

¿Y no has visto á los hombres en la playa
Que abandonan á otro hombre en su agonía,
Sin que uno solo á libertarlo vaya
De los peligros de la mar bravía?

Tal, madre, es la miseria, tal la suerte
Del infeliz á quien su seno oculta;
Do quier le sigue la espantosa muerte,
Do quier un mar de penas lo sepulta.

Y no habrá alguno que salvarlo quiera
Tendiéndole una mano generosa,
Cual los hombres que están en la ribera
Dejan á otro hombre entre la mar furiosa.

El lucha con el hambre y con el frio,
Mira la lluvia penetrar su techo,
Y no halla paz en su rincon sombrio
Sobre las tablas de su tosco lecho.

Y tú, madre; ¿tambien ves retratada
La imágen de la muerte entre las sombras?
En esa noche lúgubre y helada
Al contemplar tu suerte; ¿no te asombras?

¿No te asombras de verte en la indigencia
En tu morada lóbrega y oscura,
De arrastrar miserable tu existencia,
Y de ver marchitada tu hermosura?

¡Do de tus ojos la radiante lumbre
Y tu mirada dulce y hechicera?
¡Donde huyó la encantada muchedumbre
Que adoraba tu risa placentera?

Pasó un dia, y veloces se alejaron
El placer y la dicha y la hermosura,
Y en cambio ¡oh desventura! te quedaron
Largos dias de duelo y amargura!

Mas yo, yo madre, acallaré tus penas;
Y tornaré en delicias tus pesares,
Tranquila pasaras horas serenas,

1839: Fondation du *Comercio*, aujourd'hui quotidien doyen de la presse péruvienne (publication d'une gravure de scaphandrier en 1839) « Ordre, liberté et savoir »

1846-1847: *Le Talisman* « hebdomadaire pour dames »
Modes, théâtre, coutumes, histoire et littérature
64 numéros, parution le dimanche.
Poèmes d'auteurs romantiques espagnols
Feuilletons d'auteurs européens et péruviens
Change de direction en 1846
Une gravure de la mode européenne pour les lectrices

ORDEN. LIBERTAD.

SABER.

EL COMERCIO.

DIARIO COMERCIAL, POLITICO Y LITERARIO

Tomo 1) Lima, Sabado 4 de Mayo de 1839. (Numero 1.

MARITIMA.

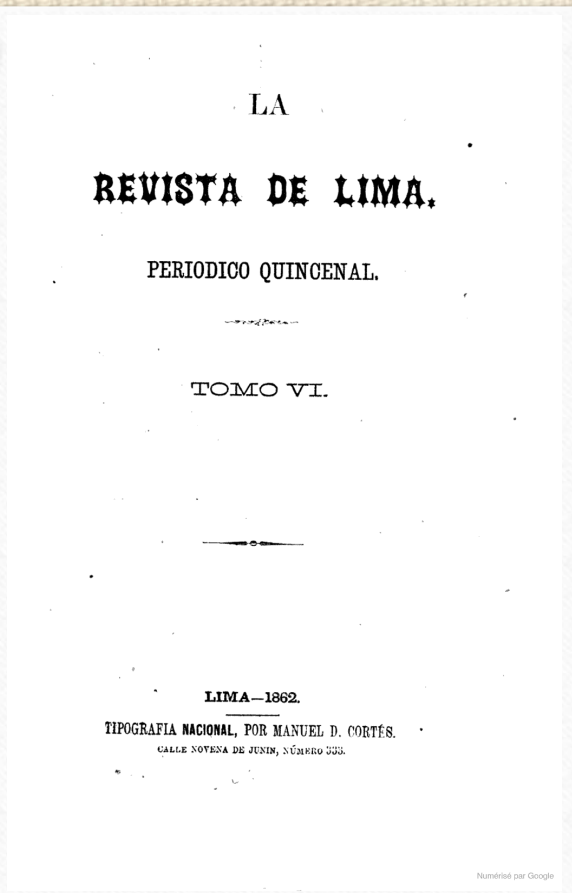
PUERTO DEL CALLAO.

LOS EDITORES.

AVISOS.

Al público.

Casa de Moneda.



LA

REVISTA DE LIMA.

PERIODICO QUINCENAL.

TOMO VI.

LIMA—1862.

TIPOGRAFIA NACIONAL, POR MANUEL D. CORTÉS.

CALLE NOVENA DE JUNIN, NÚMERO 333.

Numérisé par Google

La Revue de Lima - Revista de Lima

Publication tous les quinze jours , du 1er octobre 1859 jusqu'au 15 mai 1863

Elite libérale, favorable aux échanges commerciaux et culturels

Fondé par José Antonio de Lavalle

« [Elle] contiendra principalement des tableaux historiques, biographiques et parfois de mœurs, des études politiques, scientifiques, littéraires et artistiques, des articles économiques sur la monnaie, le change, **le guano**, l'industrie, les chemins de fer et d'autres sujets pratiques d'intérêt général, de temps en temps des vers et des romans et toujours une chronique des événements politiques de la quinzaine; mais **tous ces écrits seront nationaux par leur origine et leurs tendances**, et lorsqu'il n'en sera pas ainsi, ils seront peu pris en compte de notre part ».

La rédaction rassemble des intellectuels libéraux.

Dans le dernier numéro, Ricardo Palma explique la fin de la revue faute d'avoir obtenu une subvention du gouvernement sous la forme d'une centaine d' abonnements « qui sont accordés à d'autres journaux purement politiques ».

Revista americana - Supplément bimensuel du *Comercio*. Dimension continentale > **Amérique** . Janvier à juin 1863 – Directeur : José María Samper (Colombie). Journal de politique générale, sciences sociales, physiques et naturelles, histoire, voyages, critique , biographie, coutumes, statistique, beaux-arts, industrie, chronique, variétés

EL CORREO DEL PERU.

NUM. I — Periódico semanal con ilustraciones mensuales. — AÑO I

LIMA, SABADO 16 DE SETTIEMBRE DE 1871.

fuerza impulsiva de nuestro progreso, el alimento nutriti-

Esperemos para afirmar; que aun estamos á principio

Le Courrier du Pérou - *El Correo del Perú*

Direction : Trinidad M. Pérez.

1871-1878

Union des deux mondes et des deux cultures

- Situation politique nationale dès le premier numéro : « La candidature civile est présentée dans l'actuel débat électoral comme un véritable athlète […] la candidature militaire […] défaille et agonise ».

- Revue ouverte aux collaborations étrangères et à tous les genres littéraires : poésie, théâtre, roman…
- Dictionnaire de péruvianismes
- Roman dont les personnages sont hindous : Nurerdin Kan
- Essais sur le libéralisme
- Articles sur l'émancipation féminine …

El Album.

REVISTA SEMANAL PARA EL BELLO SEXO.

LITERATURA, BELLAS ARTES, EDUCACION, TEATROS, MODAS, ANUNCIOS.

DIRECTORAS

Carolina Freyre de Jaimes, Juana Manuela Gorriti.

COLABORADORES

CORRESPONSALES

LIMA, SABADO 30 DE MAYO DE 1874.

El Perú Ilustrado

SEMANARIO ILUSTRADO PARA LAS FAMILIAS — Editores Propietarios: PETER BACIGALUPI & Co.

AÑO I. LIMA, SABADO 4 DE JUNIO DE 1887. NUM. 4.

PRECIOS.

Casilla 173.

"EL PERU ILUSTRADO"

JUNIO 4 DE 1887.

Nuestros Grabados.

El General Canevaro.

Revues dirigées par des femmes

El Album et *La Alborada* 1874 -1875, par l'Argentine Juana Manuela Gorriti et la Péruvienne Carolina Freyre de Jaimes

« être l'ami bien aimé de la jeunesse […] le véhicule de transmission de toutes les idées généreuses de toutes les impressions nobles… dignes d'être imitées par cette délicate partie du beau sexe ».

5 abonnements du Convictorio de San Carlos - 7 auteures et 12 collaborateurs.

El Perú Ilustrado (Le Pérou Illustré) 1887-1892

Directeur : Peter Bacigalupi , italo-américain

Rédactrice en chef, 1889 : Clorinda Matto de Turner

« un agent du progrès pour le pays, modeste mais plein de bonne volonté et de constance » (18 février 1888)

Eloge du progrès par les images de tout le pays

De l'état de nature à l'état de culture

Mis à l'index par l'Eglise après la publication d'une nouvelle à thème religieux.

América Ilustrada 1890-1891 - *La Ilustración americana* 1890-1891

La Neblina 1896-1897

…

LOS PARIAS

POR LA REDENCION SOCIAL

AÑO III-NUM. 25 | Dirección: "Los Parias" Casilla 1013 LIMA-PERU | JUNIO DE 1906

Después de la fiesta

Si el 1º de Mayo no se ha convertido para nosotros en una fecha clásica ó de celebración unánime, ya no pasará completamente desapercibido. El impulso dado en 1905 sigue produciendo su efecto, no sólo en Lima sino en muchas poblaciones de la República donde se han realizado conferencias *socialistas* y han salido á luz hojas impregnados de espíritu volucionario. No nos coge de nuevo que en Trujillo reaparezca "La Antorcha"; pero nos sosprende que en Ica haya surgido una publicación de colores tan subidos como; ¡"Despertad"!

Aunque alabemos las buenas intenciones de todos los que hablaron ó escribieron en los comienzos de Mayo, no dejaremos de lamentar la confusión que algunos han hecho de los hombres y las cosas, dando á ciertos individuos el lugar que no les corresponde y considerando iguales ó afines las ideas que se excluyen ó se rechazan. Y no pensemos que esto suceda únicamente en el Perú donde vivimos en una especie de niñez intelectual. En Europa, lo mismo que entre nosotros, muchos buscan de buena fe una orientación fija, pero la sanidad de las intenciones no les impide andar á tientas y sin rumbo, como ciegos abandonados por el lazarillo; sienten la presencia de la luz, y tienen al crépusculo por aurora; oyen ruido de alas, y toman por águilas á los buitres.

No pretendemos que de la noche á la mañana broten legiones de libertarios ni que hasta los inficles peones de las haciendas profesen ideas tan definidas como las tienen Pedro Kropotkine ó Sebastián Faure. Desearíamos que los ilustradores de nuestra muchedumbres hicieran comprender á los ignorantes la enorme distancia que media entre el hombre público y el verdadero reformador, entre los cambios políticos y las transformaciones sociales, entre el socialismo y la anarquía.

Cierto, en un solo día se consuma una revolución y se derriba un imperio secular; pero en muchos años no se educa hombres capaces de efectuar semejantes revoluciones. Cuando la palabra demoledora y el libro anárquico lleguen á las capas sociales donde hoy no penetra más luz que la emitida por frailes ignorantes, políticos logreros y plumíferos venales, entonces las muchedumbres adquirirán ideas claras ó definidas, destinguirán unos hombres de otros hombres y procederán con la energía suficiente para derrumbar en unas cuantas horas el edificio levantado en cuatro siglos de iniquidad.

Anarquistas ó no, los trabajadores que persiguen un fin elevado se hallan en la necesidad de recurrir á una medida salvadora—desconfiar de los políticos. Desconfiar de todos ellos y particularmente de los desvergonzados histriones que se revisten con los guiñapos del liberalismo y sacuden las pueriles sonajas de reforma electoral, sufragio libre, garantías del ciudadano y federalismo. Para evitar el contagio de la tuberculosis por medio de la saliva, las autoridades higiénicas cuelan en los lugares públicos el siguiente letrero: *Se prohibe escupir.* Por razón semejante, pues se trata de precaver una contaminación moral, los obreros están en el caso de arbolar en todas sus reuniones públicas unos grandes carteles que digan: *Se prohibe eyacular política.*

Los libertarios deben recordar que el socialismo, en cualquiera de sus múltiples formas, es opresor y reglamentario, diferenciándose mucho de la anarquía que es amplimente libre y rechaza toda reglamentación ó sometimiento del individuo á las leyes del mayor número. Entre socialistas y libertarios puede haber marchas convergentes ó acciones en común para un objeto inmediato, como sucede hoy con la jornada de ocho horas; pero nunca una alianza perdurable ni una fusión de principios: al dilucidarse una cuestión vital, surge la divergencia y se entabla la lucha.

Lo vemos hoy. Mientras los anarquistas se declaran enemigos de la patria y por consiguiente del militarismo, los socialistas proceden jesuíticamente queriendo conciliar lo irreconciliable, llamándose internacionalistas y nacionalistas. Bebel ha dicho en pleno Reichtag, confundiéndose con los brutos galonados que lamen la bota del Emperador: *Nosotros los socialistas lucharemos por la conservación de Alemania y realizaremos el último esfuerzo para defender nuestra patria y nuestras tierras.* Algo parecido podríamos citar de los Millerand, de los Clemenceau y hasta de los Jaurès.

En cuanto á la tolerancia de los socialistas, basta recordar que Liebnecht se opuso constantemente á la admición de libertarios en los congresos de obreros. *Nosotros*, decía, *debemos combatirles como á nuestros mayores enemigos, no permitiéndoles entrar en ninguna de nuestras communidades ó reuniones.* El que brutal y francamente reveló todo el amor fraternal que los socialistas profensan á los anarquistas fué el diputado francés Chauvin, cuando en presencia de dos ó tres mil *ciudadanos* lanzó las siguientes palabras: *El primer acto de los socialistas demócratas el día del triunfo debe ser fusilar á todos los anarquistas.*

Meditenlo, pues, y no lo olviden los inocentes libertarios que igualan el socialismo con la anarquía y reconocen en cada socialista un hermano caritativo y bonachón.

S. D.

HAY, PARECE, QUIENES DE VERAS CREEN QUE LOS CONGRESOS REPRESENTAN EFECTIVAMENTE LA MAYORÍA DE LA NACIÓN, AUNQUE NO HAYA COSA MÁS ALEJADA DE LA VERDAD QUE ESA. LOS CONGRESOS REPRESENTAN, ANTE TODO, EL CAPITALISMO, DESPUÉS, EL CAPITALISMO; Y FINALMENTE, EL CAPITALISMO. EN NINGUNA PARTE HAN SIDO ORGANIZADOS PARA QUE REPRESENTEN INTERESES DE LAS GRANDES MAYORÍAS, NI PODRÁN NUNCA SERLO. SI HAY CONTIENDAS Y ZAFACOCAS EN LOS CONGRESOS, ES POR MATERIAS DE IMPORTANCIA MEZQUINA; PORQUE, LAS DE ENTIDAD REAL Y CONSERNIENTES EN VERDAD AL INTERÉS DE TODOS, ESAS SIEMPRE HAN DE IGNORARLAS.

(De "Common Sense"—Los Ángeles, Cal).

Un Testarudo

I

Bajo innobles coberturas,
Sobre colchón destripado,
Yace un hijo de la plebe,
Nada más que un pobre diablo.

Fué quien nos harta y no come,
Quien nos enlza y va descalzo,
Quien nos viste y anda roto,
El eterno proletario.

Trabajó con nieve y lluvia,
En Invierno y en Verano,
Que no había pan en casa
Cuando no había trabajo.

Mas ya no lucha el caído,
Ya no brega el extenuado,
Ya no tose ni se asfixia
El endeble pulmoníaco.

II

En vela pasa la noche
Una mujer á su lado,
Sumergida en esa pena
Que no tiene voz ni llanto:

Mientras al pie de una estufa
De calor imaginario,
Tres anémicos chiquillos
Duermen juntos y abrazados.

La ciudad despierta y bulle:
Se abre el rojo anfiteatro
En que tigres y panteras
Se dan el nombre de hermanos.

Un furtivo Sol de Otoño
Desliza fúnebres rayos
A la estancia donde el muerto
No es el más infortunado.

III

Sin llamar penetra un hombre:
Como médico del barrio,
Viene *á dar el testimonio*
Requerido por el caso.

Al cadáver se aproxima,
Le contempla breve rato,
Y estas frases de consuelo
Hace vibrar en el cuarto:

—Buena mujer, no se aflija,
Y resígnese pensando
Que murió de testarudo,
De no seguir mis mandatos;

Pues le había yo prescripto
El aire puro del campo,
Buena carne, buen oporto
Y seis meses de descanso.

Lima, Junio de 1905

El gobierno civil toma fuerzas prestadas del colectivismo, y así leyes artificiales reciben sanción de artificiales relaciones. Las ideas de gobierno y religión tienen conexión tan íntima que, en aceptando el gobierno como cosa necesaria ó sólo como ciertamente útil para nuestro bienestar, se venderá de suyo, aún á pesar nuestro, la consecuencia precisa, si no deseable, de una religión artificiosa, sea la que fuere. El culto de toda voluntad habrá de ser esclavo de ella siempre, y á su influjo se rendirán también en ocasiones, aunque menos voluntariamente, los de clase superior por el entendimiento. Es, pues, de importancia suma que en esta materia fijemos nuestra opinión, y lleguemos á tener certeza sobre si el gobierno civil es el tal protector contra peligros de orden natural, el tal fomentador y productor de todos aquellos bienes que fogosas imaginaciones nos pintan y prometen.

EDMUND BURKE.

(De "A Vindication")

La mujer en la evolución social

Si es verdad que nuestros nietos serán los que deberán dar el golpe fatal á las injusticias, á los privilegios ilegítimente conquistados, al robo permanente que se ejerce bajo las formas de la industria y del comercio, al amparo de las leyes; si es verdad que los soñadores de la redención social tienen el deber de sembrar ideas para que los venideros cosechen los frutos, debemos convencernos de una vez para siempre que la emancipación de la mujer es tan necesaria en la evolución social cuanto el oxígeno es necesario en la vida del sér animado. Educar á la mujer en las doctrinas libertarias significa educar á la Humanidad, porque la mujer es la fuente de donde salen los primeros síntomas de educación que recibe el hombre en su infancia.

Del mismo modo que la mujer es seductora y atrayente respecto al hombre, es igualmente seductora cuando está dotada de un grado de inteligencia, puesto que toda persona inteligente viene atraída como una masa magnética por todo lo que se le presenta de justo, de bello y de sublime. Aceptada esta fórmula, se presenta un modo práctico de propagar las ideas libertarias, en todo distinto del modo teórico, y esto lo podemos conseguir fácilmente si consideramos á la mujer algo más que un instrumento de placer, es decir, si tomamos en con-

Les Parias - Los Parias , 1904 – 1910

Mensuel, 2000 – 4000 exemplaires, pas de prix fixe

« Pour la rédemption sociale »

« les parias [victimes immolées au capital et à la corruption de la bourgeoisie »

Essais idéologiques

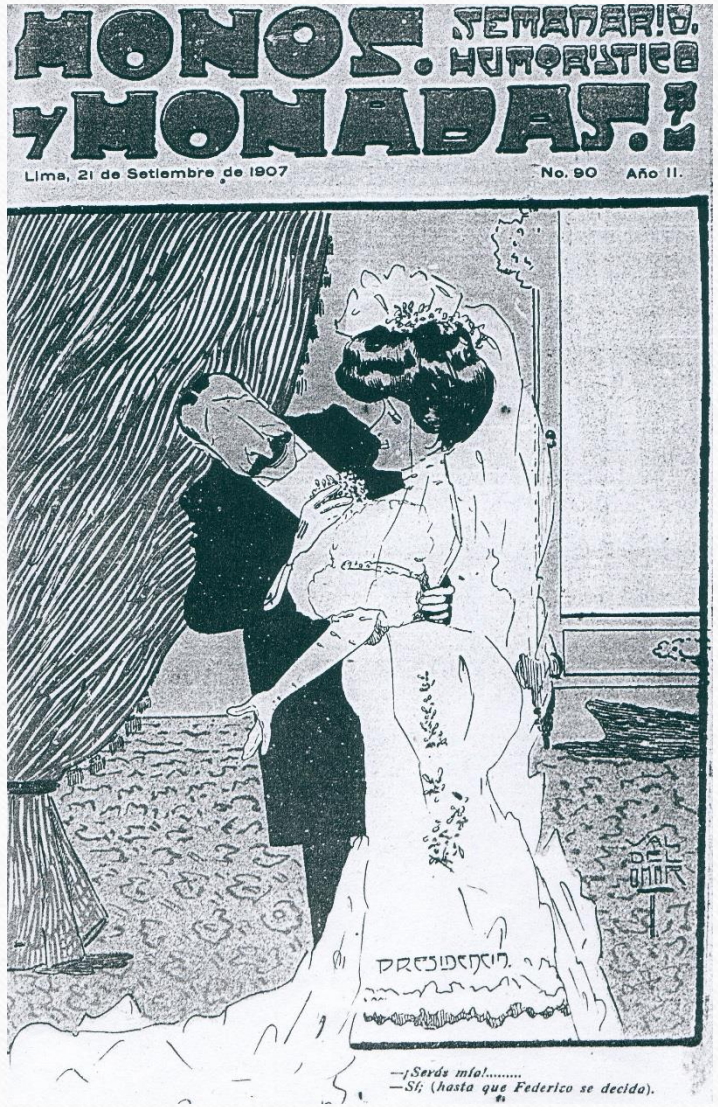
Ecrits littéraires à finalité didactique

Actualité internationale : Espagne, Argentine, Chili…

Manuel Gonzalez Prada: différents pseudonymes

Défiance à l'égard des politiques et refus de la confusion entre anarchistes et socialistes, dans « Après la fête ». Juin 1906

MÁLAGA GRENET, *MONOS Y MONADAS*, 1907



Presse satirique

Titres, dessins et textes

Monos y monadas, 21 septembre 1907.

Augusto B. Leguía, ministre des finances, ambitionne la présidence de la république.
Dessin de Valdelomar

De nombreuses autres revues satiriques depuis *La Perruche* / *La Cotorra* (1822), *La Caricature*, *Fray K. Bezon*…

1905-1908
Fondateur : Julio S. Hernandez
Direction : Clemente Palma
Edition : Manuel Moral
Illustration du texte allégorique intitulé « le symbole » : hommage à un héros de la guerre du Pacifique

José Maria de Heredia : Ariane (publié en français)
Au choc clair et vibrant des cymbales d'airain,
Nue, allongée au dos d'un grand tigre, la Reine
Regarde, avec l'Orgie immense qu'il entraîne,
Iacchos s'avancer sur le sable marin.

Et le monstre royal, ployant son large rein,
Sous le poids adoré foule la blonde arène,
Et, frôlé par la main d'où pend l'errante rêne,
En rugissant d'amour mord les fleurs de son frein…

COLÓNIDA

REVISTA QUINCENAL DE LITERATURA, ARTE, HISTORIA Y CIENCIAS SOCIALES

Director: ABRAHAM VALDELOMAR

Año I.—Tomo I | Lima, Perú, 15 de Enero de 1916 | Número 1

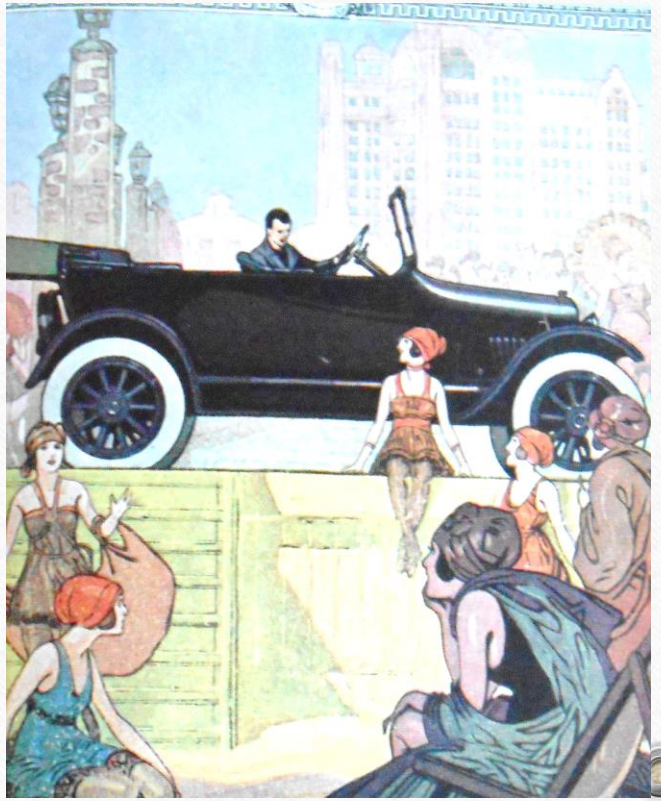
FALSA CARATULA

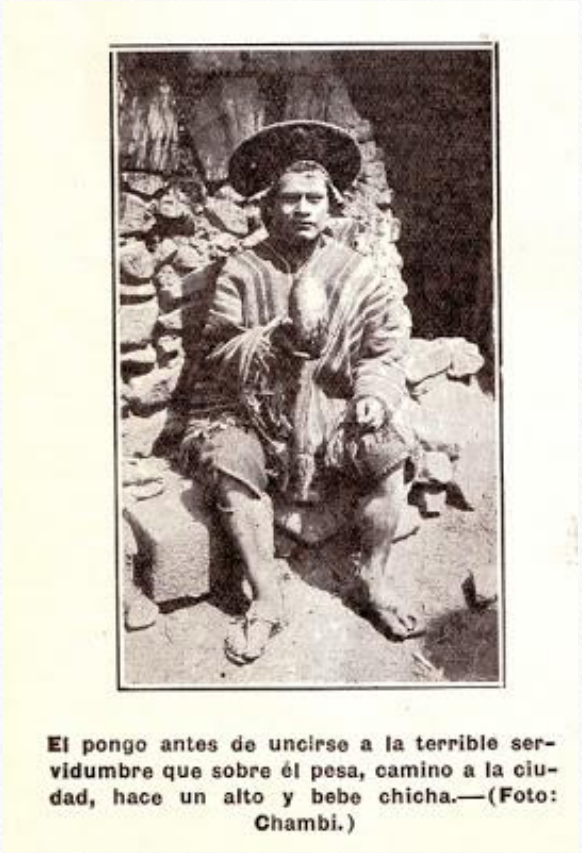
Le nom de la revue est un néologisme à partir de **Colomb**, découvreur de l'Amérique

Un gros tirage 3000 exemplaires
4 numéros : le 4e fait scandale.
Directeur : Abraham Valdelomar

Variedades, 1908-1931

Hebdomadaire politique et illustré
Suite de *Prisma* avec un changement de format
Faits remarquables - Richesses nationales
Visites de célébrités - Arts et lettres
Caricatures – Sports
Publicités
27 juillet 1918

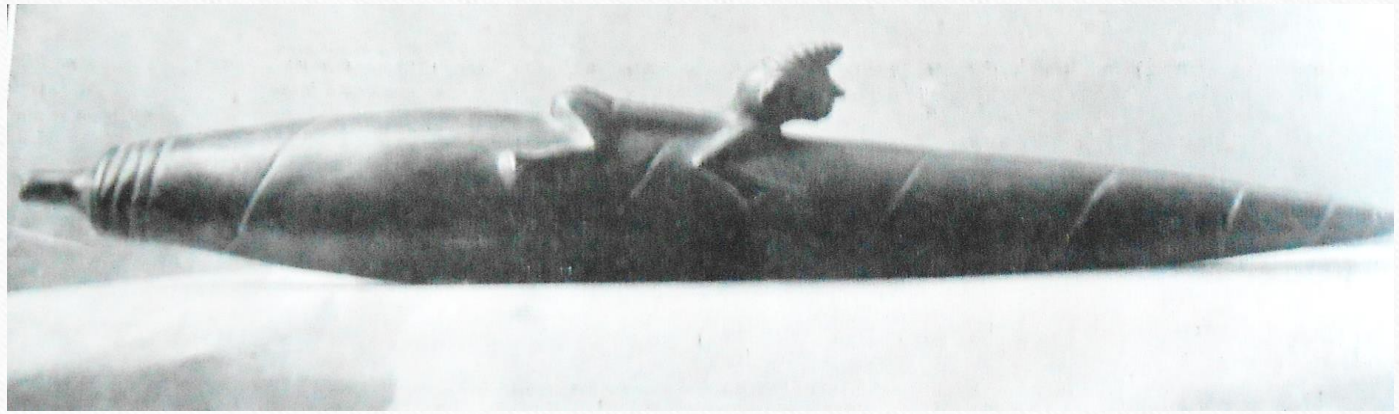


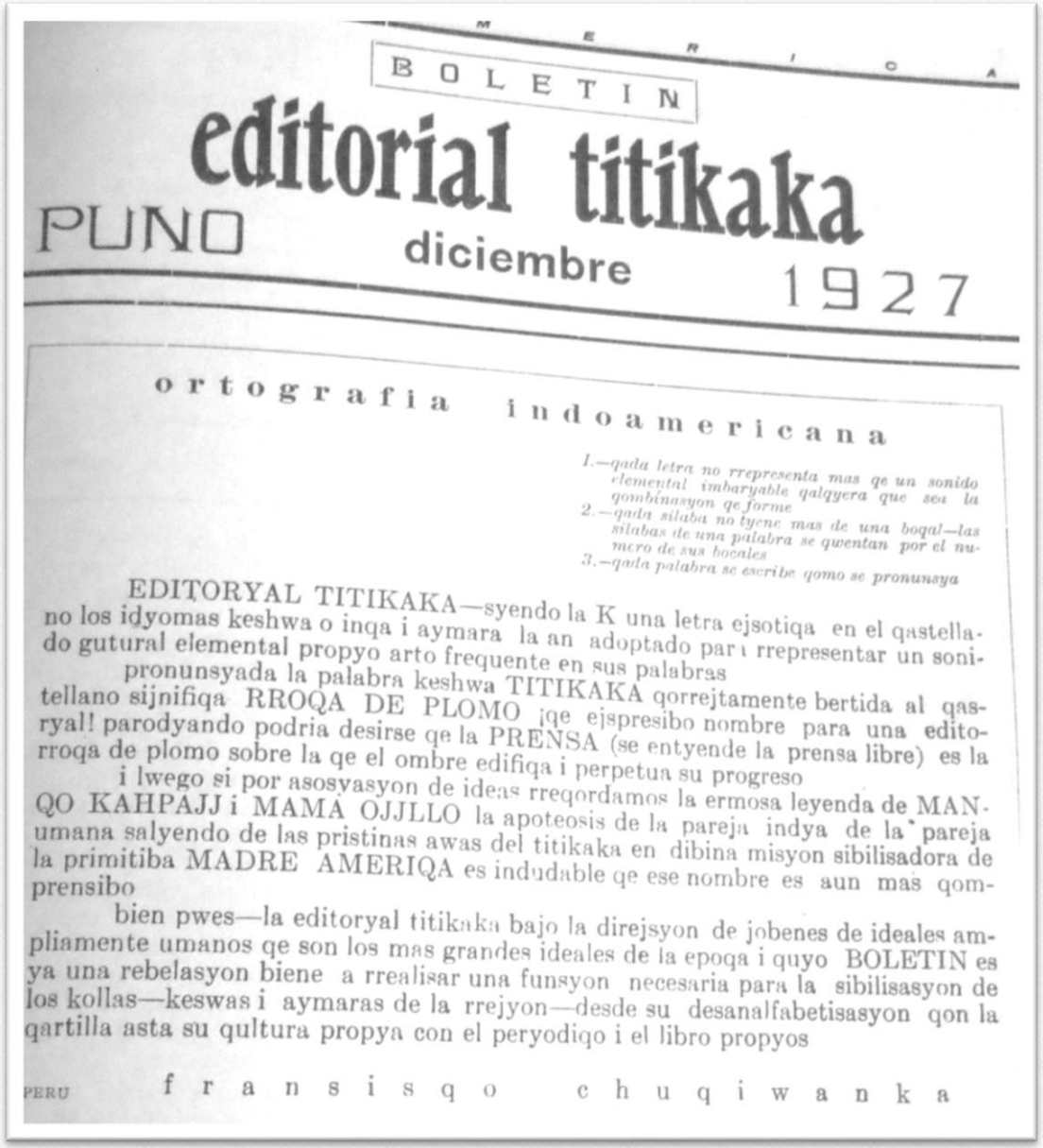


El pongo antes de uncirse a la terrible servidumbre que sobre él pesa, camino a la ciudad, hace un alto y bebe chicha.—(Foto: Chambi.)

Martin Chambi, premier reporter graphique pour *Variedades* à partir de 1918

La moitié de la revue est consacrée à l'image. Scènes de la vie régionale ou européenne. Valorisation du passé préhispanique (ex. « Huaco misterioso », 24 juillet 1920)





BOLETIN

editorial titikaka

PUNO diciembre 1927

ortografia indoamericana

1.—qada letra no rrepresenta mas qe un sonido elemental imbaryable qalqyera que sea la qombinasyon qe forme
2.—qada silaba no tyene mas de una boqal—las silabas de una palabra se qwentan por el numero de sus bocales
3.—qada palabra se escribe qomo se pronunsya

EDITORYAL TITIKAKA—syendo la K una letra ejsotiqa en el qastellano los idyomas keshwa o inqa i aymara la an adoptado para rrepresentar un sonido gutural elemental propyo arto frequente en sus palabras

pronunsyada la palabra keshwa TITIKAKA qorrejtamente bertida al qastellano sijnifiqa RROQA DE PLOMO ¡qe ejspresibo nombre para una editoryal! parodyando podria desirse qe la PRENSA (se entyende la prensa libre) es la rroqa de plomo sobre la qe el ombre edifiqa i perpetua su progreso

i lwego si por asosyasyon de ideas rreqordamos la ermosa leyenda de MANQO KAHPAJJ i MAMA OJJLLO la apoteosis de la pareja indya de la pareja umana salyendo de las pristinas awas del titikaka en dibina misyon sibilisadora de la primitiba MADRE AMERIQA es indudable qe ese nombre es aun mas qomprensibo

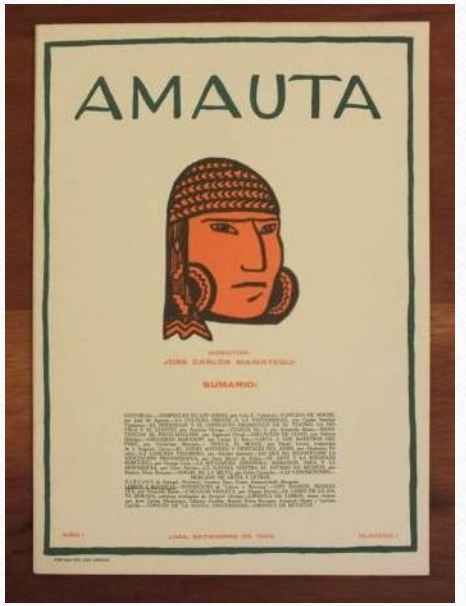
bien pwes—la editoryal titikaka bajo la direjsyon de jobenes de ideales ampliamente umanos qe son los mas grandes ideales de la epoqa i quyo BOLETIN es ya una rebelasyon biene a rrealisar una funsyon necesaria para la sibilisasyon de los kollas—keswas i aymaras de la rrejyon—desde su desanalfabetisasyon qon la qartilla asta su qultura propya con el peryodiqo i el libro propyos

PERU f r a n s i s q o c h u q i w a n k a

Bulletin Titikaka *1926-1930*

Revue d'avant-garde publiée à Puno quelques mois après la naissance de la revue **Amauta** à Lima (José Carlos Mariategui)

Indoaméricanisme



Bibliographie

Boletín Titikaka, Arequipa, UNSA, 2016 (éd. facsimil)

Clément, Jean-Pierre, *El Mercurio peruano 1790-1795*, Madrid, Iberoamericana, 1997

Firbas, Paul et José Rodriguez Garrido, *Diarios y memoria*… Lima, U. Pacifico, 2017

Gargurevich, Juan, *Historia de la prensa peruana 1594-1990*, Lima, La Voz, 1991

Ochoa Montero, José, Guarniz Rodriguez, E. et alii, *La pluma en la Belle Epoque*, Lima, USMP, 1999

Rivera Martínez, Edgardo, *La Revista americana*, Lima, BNP, 2008 (ed. facsimil)

Sanchez, Luis A. , Colónida, Lima, Copé, 1981 (ed. facsimil)

Tauzin Isabelle, « La imagen en *El Perú Ilustrado* », BIFEA, Lima, 2003, 133-149

---, La caricatura en la prensa satírica peruana (1892-1909), Lima, BIRA, 2009, 273-291

---, « La revue péruvienne *Los Parias*: une contribution au long cours de Manuel Gonzalez Prada », *Amérique(s) anarchiste(s),* Paris, Rouge et Noir, 115-131

Varillas Montenegro, Alberto, *El periodismo en la historia del Perú, desde los orígenes hasta 1850*, Lima, USMP, 2008

Velázquez Castro, Marcel, *La república de papel*, Lima, FUCH, 2009